

北京市绿色印刷工程
——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



世界经典动物名著

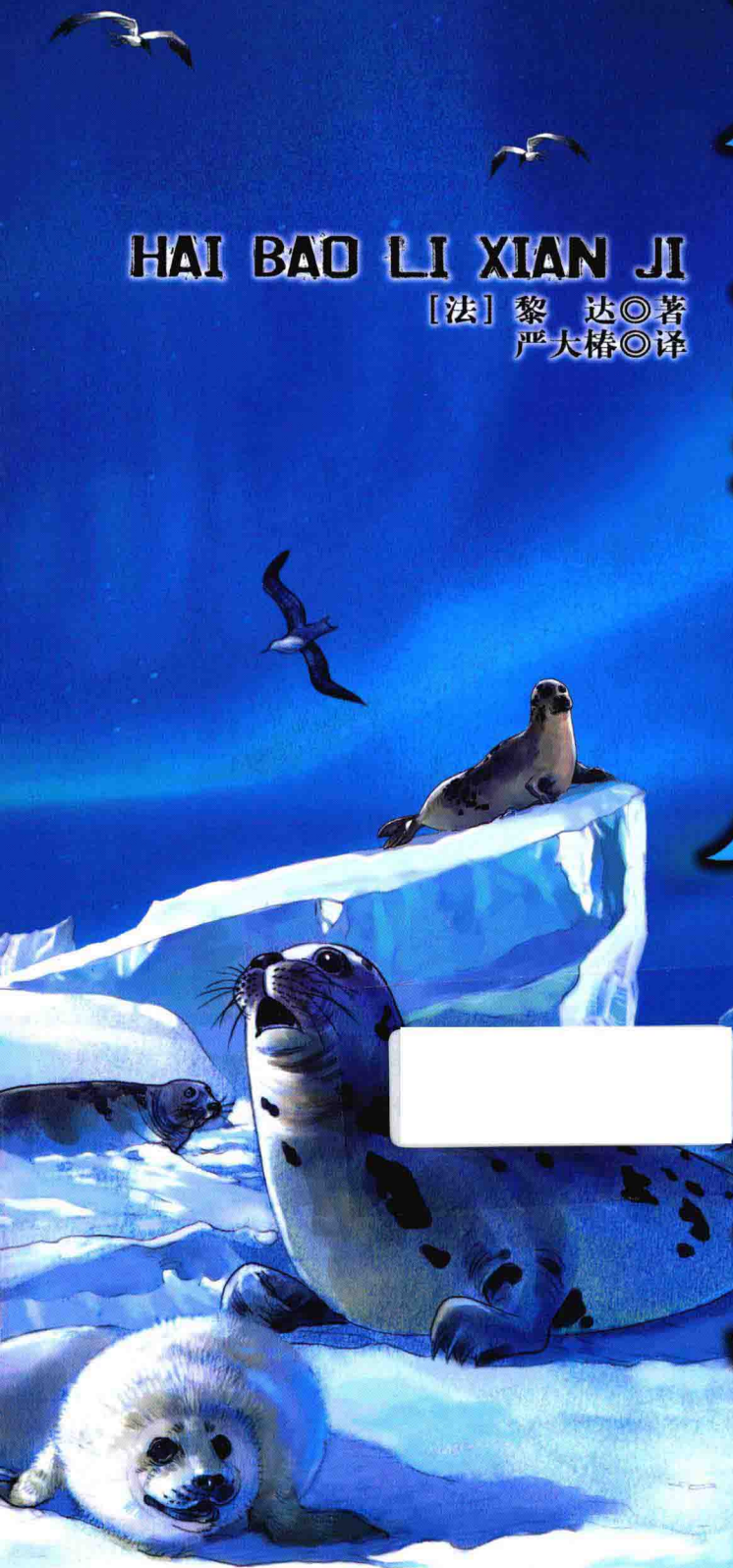
美绘版

中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

海豹历险记

HAI BAO LI XIAN JI

[法] 黎 达◎著
严大椿◎译



海豹历险记

HAI BAO LI XIAN JI

[法] 黎 达◎著
严大椿◎译



图书在版编目 (CIP) 数据

海豹历险记: 美绘版 / (法) 黎达著; 严大椿译. —
北京: 中国少年儿童出版社, 2016.5
(世界经典动物名著)
ISBN 978-7-5148-3044-6

I. ①海… II. ①黎… ②严… III. ①儿童故事 - 作
品集 - 法国 - 现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 055529 号

HAIBAO LIXIAN JI (MEIHUI BAN)

(世界经典动物名著)



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

策 划: 缪 惟 董 慧

责任编辑: 董 慧

封面设计: 缪 惟

内文设计: 青华装帧

责任校对: 陈毕欣

插 图: 刘向伟

高 蓓

责任印务: 杨顺利

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号

邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071

传真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

网 址: www.ccppg.cn

电子邮箱: zhs@ccppg.com.cn

印刷: 北京恒艺博缘印务有限公司

开本: 720mm × 1000mm 1/16

印张: 9.5

2016 年 5 月第 1 版

2016 年 5 月北京第 1 次印刷

字数: 90 千字

印数: 10000 册

ISBN 978-7-5148-3044-6

定价: 23.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526881)

前言

黎达·迪尔迪科娃 1899 年 4 月 1 日出生于布拉格。她中学毕业后开始热情地从事儿童教育事业，一做就是十六年，积累了丰富的经验。黎达与法国出版家保罗·福谢结婚后到了巴黎。由于她熟悉儿童，热爱儿童，就参与了丈夫创设“海狸爸爸编辑部”的工作，并且先后用捷克文和法文写了十多本书，受到广大少年儿童的欢迎。

黎达的写作态度很严谨，动笔以前，对于她要写的动物都要做一番仔细、透彻的观察，并且参考许多资料来证实和丰富自己的认识。因此，她的作品富有生活气息。她笔下的动物，都是活灵活现的，她把背景和配角也组织得很自然、很恰当。她非常了解孩子们的内心世界，熟悉他们喜欢的语言，她是用儿童的设想和看法来描绘一切东西的。由于黎达的文学才华和修养，她的作品文笔精练流畅、富有诗情画意，不是平铺直叙、枯燥无味的，而是生动活泼，充满趣味，感染力很强。因此，少年儿童能津津有味地阅读她的作品。

本书收录的八篇动物故事，生动地反映了自然界的面貌。

《海豹历险记》讲述一群格陵兰海豹为了找寻一个安全的生活地，不得不去长途跋涉，一路上躲避鲨鱼、白熊的袭击，还有猎人的屠杀……他们历尽艰险，终于抵达乐土。作者随着海豹的行动，也展现出一幅幅北极地区的奇异风光图。

《棕熊妈妈的管教》写两只小棕熊在一座大森林里出生，他们从小锻炼听、嗅、爬树、刨土、搏斗、游泳、奔跑等本领。棕熊妈妈总是鼓励孩子们要大胆，要独立，要不怕困难。

《会走动的“大毛栗”》以刺猬为主角，写菜圃里一些小动物的生活。作者按季节展示出菜圃里有益的和有害的动物。刺猬生来不怕毒蛇，勇敢地 and 蝮蛇战斗，杀死了蝮蛇。这是比较新鲜的故事。

.....

黎达在作品中细致地描写了八个主角的出生、成长和为生存而作的斗争。除了主要描写的八种动物外，她还附带提到了一百多种动物、植物。这么多动植物虽然都是配角，但是她或多或少地介绍了它们的样子和习性。此外，她在故事中还穿插介绍了一些自然现象，富有诗意地揭示了大自然的许多秘密。黎达的这八篇代表作内容丰富多彩，文笔精练流畅，情节引人入胜，可以引导孩子们热爱大自然、了解大自然、去探索大自然。



CONTENTS

海豹历险记

海豹历险记 / 1

春天的报信者 / 20

棕熊妈妈的管教 / 38

一对相依为命的翡翠鸟 / 58

天生的飞毛腿 / 76

野鸭一家 / 90

会走动的“大毛栗” / 115

跳树能手 / 132

海豹历险记 (美绘版)



海豹历险记

从前，有一群海豹快乐地生活着。他们中有年纪大的，有年纪小的。有些是才出生十五天的海豹娃娃，全身覆盖着微微卷曲的白绒毛，只会吮奶和吃雪。有些是肥胖的老海豹，三层下巴，生着胡须，看上去好像老是在打盹儿。有些是海豹妈妈，照管着自己的小娃娃。在那些年纪大的海豹里，还有海豹爸爸、海豹伯伯、海豹叔叔、海豹婶婶、海豹爷爷、海豹奶奶、海豹太爷爷（曾祖父）、海豹太奶奶（曾祖母）。在那些年轻的海豹里，有些不过是两三年的海豹小伙子和海豹姑娘，他们好像海神和人鱼那般漂亮。

这一群海豹是格陵兰^①的北海豹种，是北冰洋里最著名的种族。他们的祖先曾经统治过七片大海和两个大洋。

海豹随着年龄的增长，背脊上长出一簇簇深色的毛，形状犹如卧倒的竖琴。那些未成年的小海豹、上了年纪的老海豹看见了有这种高贵标记的海豹，都要对他们表示敬仰和尊重。

^① 格陵兰是世界第一大岛，在北美洲的东北，介于北冰洋和大西洋之间，面积约 217.56 万平方千米。全岛五分之四土地在北极圈内，气候严寒，冰天雪地。居民多数是因纽特人，靠捕鱼和打猎生活。

[世界经典动物名著]

这一群海豹的领袖名叫达格。他在全队中年纪最大，毛最粗，体形最大，最聪明。遇到危险的时候，总是由他发出沙哑的叫声，警告全队。平时，他经常给族中的海豹排解纠纷，指导年轻的妈妈们怎样照顾孩子。每逢大群出动的时候，他总是游在前面领头。



海豹历险记

(美绘版)



达格年纪虽然大，可是很喜欢加入小海豹的游戏队伍。小海豹们像闪电那般快地追来追去，狂叫乱喊，捕捉猎物。

在许多子孙中，达格最钟爱曾孙史卡夫。史卡夫是一只比谁都机灵、谨慎、勇敢的小海豹。

史卡夫捕鱼的时候，从来不会错失他的猎物。他总是能巧妙地逃避角鲨的大嘴。每逢同伴遇到危险，他总是毫不犹豫地冲上去援救。

他生得那么美，身上的皮毛在干燥的时候显出灰色的斑点，腹下有一块地方呈白色，形状像新月。在潮湿的时候，他身上的毛比他堂兄弟的毛显得更蓝。他的眼睛比北极的夜色还美。

史卡夫有四个最要好的伙伴，就是冒险家斯伦、捕鱼能手贝卡、气象学家卡拉和天文学家奈葛里。在他们一群里，除了史卡夫，要数斯伦生得最小巧伶俐，斯伦常常引导堂兄弟和堂姐妹们去做急流游戏。他对于水流的知识比任何海豹都丰富，他简直像人一样聪明。贝卡的特长是善于探寻出鳕鱼群和鲱鱼群集中的地方。他潜入水底，简直像流星那样快。他在水里吃鱼就好像玩掷球游戏^①。卡拉特别喜欢在大雾里、狂风里、浪涛里和冰块撞击声中玩耍。他会预报天气，报告将要到来的风暴。在这北极的漫漫长夜里，仰望着繁星绕着北极星慢慢移动的是谁？一夜不睡，等着看那黎明时颤动的光幕的是谁？对于东南西北的方向知道得最清楚的是谁？就是小奈葛里，天文学家奈葛里。

这群海豹生活在神奇的北极世界。地理学家把那里叫作“北冰

^① 掷球游戏的玩法：一块画着人头的木板，嘴部挖空，玩的人站在它面前，把球一个个掷进它的嘴里。

洋”，但在海豹的语言里它叫“好海”。

在这一带，情况和其他地方完全不同。一年里温暖只持续三个月，从六月开始到八月底止，其余都是寒冷的季节。假如在史卡夫住的地方非常偶然地遗留下一支温度计，在最冷的时候，有可能会显示零下五十摄氏度以下！那么冷，只有海豹能忍受。

在夏天，太阳整天挂在天空，从不落下去。当太阳降到地平线上，又红又大……大家以为它快要落下去了，可是它又重新升了起来，整整三个月都是这样，一直没有黑夜。

九月初，北极的太阳好像感到疲倦了，开始落下去，最初只落下去一小时，后来逐渐变长，变为两小时、三小时……它贪睡了，睡起懒觉来了。在十一月，它要在上午十一点钟才起身，下午两点钟又睡觉。再后来，它更加懒了，索性睡着不起来了。这样，一直有三个月整天都是黑夜，月亮在天空里巡逻，不下去休息。

不过，在那漫漫的长夜里，有时太阳会从地平线下突然投射出闪电似的光来，在天空里出现一条条、一圈圈或一幅幅变幻莫测的美丽光彩，这就是北极光。

到了暖季的初期，冰雪开始融化。大冰山的边缘也渐渐地开裂、剥蚀，脱落下来，许多覆盖在小岛屿上的大冰块涌到北冰洋里去。海洋也醒了，摆脱了封锁它的冰，以汹涌的浪涛、吓人的冲击声，带动奇形怪状的冰山，朝南流去。

冬天过去了一大半，北极的长夜刚刚结束。太阳羞怯地重新出现在天空。在一层厚雪的下面，躺着像台面般平滑的大浮冰，一望无际地伸展到很远的地方。面向一个大岛屿，有许多蓝色的小海湾和粉红

海豹历险记 (美绘版)



色的小岬散布在海峡上。一队队大大小小的鳕鱼在那里挤来挤去。

这个时期，达格和他的家人，都舒舒服服地过着捕鱼生活，他们眼看着都吃得胖胖的。

年轻海豹们在积雪上快乐地嬉戏，但他们大部分时间是在水里度过的。

史卡夫领导他的同伴们做着各种游戏，其中要算“鲱鱼球”最受欢迎。贝卡用头一顶，把一条鲱鱼抛到空中，他的同伴们再跳起来抢到手。“跳海豹”也是他们爱玩的游戏。先由一只海豹在水面上游，另外一只追过去，从第一只身上跳过，再笔直地向前面逃去，直到第一只追了上去，并且照样跳过第二只。“捉鱼比赛”也是很流行的游戏。斯伦、卡拉、奈葛里或者别的海豹先在浅水处认定一条游鱼做目标，接着他们拉开距离，而后一起跳下水去追捕。这是一种抢时间比速度的潜水竞赛。史卡夫往往是得胜者。

贝卡对有趣的“抢鸟食”游戏有绝招。他守候着在波涛上盘旋的燕鸥，当其中的一只收起银色翅膀，去突袭一条可怜的鳕鱼时，贝卡比闪电还快，游上去抢吃了鱼，还把鸟捉到了手。

一般海豹潜水的标准纪录是二十分钟，史卡夫超过了半小时，打破了这个纪录。他在潜水时，鼻孔紧闭，直到他那逗人的面孔浮出水面，才张大鼻孔，深深地吸一口气。随即他又潜下水去，连给人家看一看他那卷曲的胡须和美丽的眼睛的机会都不给。

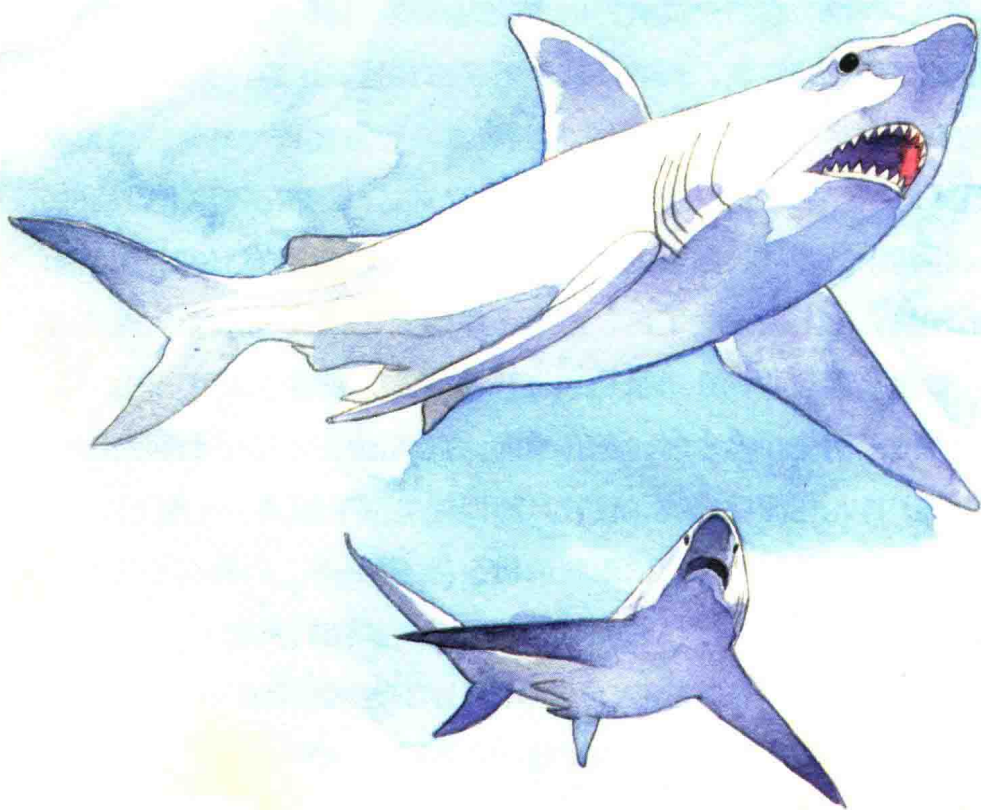
史卡夫和他的同伴往往在大浮冰下面潜游。他们换气时，就砰砰地用头撞碎冰块；嘎吱嘎吱，用前爪在冰下挖洞。他们就是这样弄穿冰块的，让那些海豹小弟弟小妹妹，还有那些一岁的海豹娃娃们能

[世界经典动物名著]

在冰块底下游，不会有闷死的危险。

那些年轻的海豹是很活跃的，他们睁大眼睛，闭着鼻孔，有时跳到深水处的绿色海藻丛里捕捉海虾，有时游到暗礁的隙缝里找海胆吃。他们还潜游到海底的沙滩上，去捕捉贝类和海星吃。他们常常成群结队到远处去寻找水世界里奇异的景色和动物。每逢他们长途旅行回来，这支快乐的队伍往往在亮晶晶的冰块之间，掀起极大的骚动，欢声震天。

唉！想不到倒霉的事情来了。在四月中的一天，不知从哪儿来了几头角鲨，屠杀着海豹。达格的十二个侄孙就丧生在他们凶猛的嘴



海豹历险记

(美绘版)



里。还有五只海豹被剑鱼利剑一样的上颚刺死。有一次，由斯伦带领的一支探险队中了海象的埋伏，在战斗中有九只海豹死在那些无情的恶魔的獠牙下。

再也没有过去那种闲情逸致了！史卡夫、斯伦、卡拉他们只有一个念头：为他们的堂兄弟和堂姐妹们报仇。海豹妈妈们主张离开这一片悲惨的海洋。年老的达格不知道应该怎么办，因为天气突然冷起来了。几天前，这个海湾还是畅通无阻的，现在却结冰了，一直冻结到岛边。海豹们明白又要被禁锢在大浮冰底下了。于是他们把那些通气洞里的积雪打扫干净，并且把其中有些洞扩大了一点儿；在水面以上的地方，横向挖去一些冰，挖成一些防海魔袭击的掩蔽所。

有一天，冰上出现了几只白熊，在洞的周围徘徊了一会儿，就踏着辽阔的冰原去长途旅行了。

海豹们保持着警惕。有时，他们也爬到大浮冰上面来，总是非常谨慎，稍有动静，就溜之大吉。

有一天，史卡夫在奈葛里和其他几只海豹跑到上面去呼吸新鲜空气时，望见大冰原的天边有一个黑点在逐渐变大。过了不久，他看见十二只狗拖着一辆雪橇跑来，一个人坐在前头，另外一个人站在后面。

所有的海豹都钻进洞去，唯独史卡夫停留在自己的洞口，藏在一个积雪的坡后。

十二只狗停住了脚步，雪橇上的两个人走了下来。他们的肤色淡黄，脸盘儿很大。他们穿着厚厚的兽皮，一看身上的装束，就知道他们是猎海豹的因纽特人。他们解开一只狗，狗边跑边用鼻子嗅着。

[世界经典动物名著]

忽然，那只狗在一个冰洞旁边站住不动了。那两个因纽特人马上赶过来，站在那里一动不动地守候了好久。最后那个个子较大的因纽特人举起鱼叉，哼！嗨！瞄准洞里用力一掷。他们两个人随即拉着鱼叉上的绳子，把一只大海豹拖到冰面上来了。那只海豹被鱼叉刺伤，鲜血淋淋，他哀叫着、挣扎着。那个个子较小的因纽特人拔出尖刀，朝海豹的颈窝处一刺，结束了他的性命。两个猎人随即扑在海豹身上，吮吸从伤口涌出的鲜血。

然后，他们开始肢解尸体：先剥下海豹的皮，把它卷起来，好像卷一张毯子；接着又把海豹的肉和脂肪切成四份，装进肩头上的两只大袋里；剩下些零碎的肉，留给贪吃的燕鸥。之后，他们重新登上雪橇，一边赶路一边唱着他们编的歌：



海豹历险记

(美绘版)



我已冻得发抖，
他也饿得要命，
多谢朋友海豹，
鲜血救了我们。
如果没碰到你，
早已葬身雪里。
你肉可供孩子，
早晚充当点心。
你油给我温暖，
夜晚还可点灯。
衣服、手套、皮靴，
都用你皮做成。
你皮还可用来，
包我轻便小艇。
海豹海豹，你呀，
真是我们的友人！

史卡夫亲眼看到他们屠杀自己的同伴，吓得直打战。他躲在大浮冰下面发出警报。这一天，再没有其他海豹遭到毒手。以后的几个星期里，浓雾笼罩着冰原，猎海豹的人无法活动，海豹们又过了好多天太平日子。

在这个时期，他们这一群海豹里，出生了三十六只海豹娃娃。海豹妈妈们便把掩蔽所加以扩大，好让小娃娃们也能居住在里面。

夜渐渐短起来，天气渐渐暖和起来，雪融化了，和风吹起来了。大浮冰碎裂了，海洋也醒了，潮流冲着一块块的大冰块，发出震耳的响声。大片的冰原碎成许多大冰块，沿着海岸漂流，好像大木筏。

海豹爷爷和海豹奶奶们安心地晒着太阳。不久，海豹娃娃就断了奶。他们卷曲的白色绒毛换成了漂亮的灰毛。海豹娃娃们出生二十五天之后，就开始游泳了。

可是，灾难又降临到了这一群海豹的头上，他们喜欢吃的鳕鱼已经离开了这一带的海洋，燕鸥也飞走了。

海豹伯伯、叔叔、姑姑、婶婶们一天天瘦下去了，年轻的海豹堂兄弟和堂姐妹们常常吵闹着，小海豹们喊着肚子饿。他们只好离开那些木筏似的浮冰，都出发去找食物。他们游了两天，在第三天早晨，充当前哨的贝卡，突然向同伴们

海豹历险记 (美绘版)



打了一个信号，表示前面有一大群鲑鱼。

真是一支浩浩荡荡的大军，十万条鲑鱼排着整齐的队伍前进着：大鱼在前，小一点儿的在中间，最小的在后面。海豹们马上追上去攻击这支大军的后卫，袭击了好几次。每一次攻击过后，鲑鱼们都整顿好散乱队伍，继续前进。

海豹们紧紧地追赶着。到了第三天，他们来到一个小海湾，那是一条大河的入海处。那支鲑鱼队伍奋勇地向大河游去，海豹们仍旧在后面盯着。在大河两岸，是一层层不太陡的阶梯形岩壁，上面聚集着许多红脚的海鸦。

鲑鱼们逆流而上，河谷渐渐狭窄。他们的前锋游到一座高耸的石壁前，河水从石壁上冲下，成了一道瀑布似的急流。鲑鱼是不怕这种阻碍的，他们把身体弯成弓形，尾巴贴着水面，好像弹簧似的，做着惊人的跳跃，一排排地跳过这个障碍。他们跳过去后，重新整顿了一下队伍，准备去克服新的困难。

海豹的跳跃本领不及鲑鱼，只好眼巴巴地放弃那群鲑鱼。小海豹们已经游得很疲倦，达格领他们到一个小海湾里，躺在沙滩上休息。

海豹伯伯、海豹叔叔、海豹姑姑和海豹婶婶们已经吃饱鲑鱼，他

